

# QUO VADIS, AIDA?



Drehbuch und Regie: **Jasmila Žbanić**

mit **Jasna Đuričić, Izudin Bajrović, Boris Ler, Dino Bajrović, Raymond Thiry, Johan Heldenbergh**  
**Boris Isaković, Emir Hadžihafizbegović, Edita Malovčić u.a.**

Gefördert von **Medienboard Berlin-Brandenburg**  
und in Kooperation mit **ZDF/ARTE**

**Kinostart: 5. August 2021**

**Presseheft**

## Inhaltsverzeichnis

INHALTSVERZEICHNIS	2
TECHNISCHE DATEN	2
CREW	3
CAST	3
DIRECTOR'S NOTE	4
INHALT	5
HINTERGRUND UND PRESSENOTIZ	5
DREHBUCH UND REGIE - JASMILA ŽBANIĆ	7
KONTAKT	8

## Technische Daten

FASSUNG	Originalfassung (Bosnisch, Englisch, Holländisch) mit deutschen Untertiteln, Deutsche Fassung (Deutsch, Englisch, Holländisch) mit teilweisen deutschen Untertiteln
FILMLÄNGE	104 Minuten
FORMAT	Cinemascope
PRODUKTIONS LAND	Bosnien und Herzegowina, Österreich, Rumänien, Niederlande, Deutschland, Polen, Frankreich, Norwegen
PRODUKTIONSJAHR	2020
KINOSTART	5. August 2021

## Crew

REGIE	Jasmila Žbanić
DREHBUCH	Jasmila Žbanić
KAMERA	Christine A. Maier
MONTAGE	Jarosław Kamiński
TONGESTALTUNG	Igor Čamo
MUSIKKOMPOSITION	Antoni Komasa-Łazarkiewicz
SZENENBILD	Hannes Salat
KOSTÜMBILD	Małgorzata Karpiuk und Ellen Lens (Niederlande)
MASKE	Michaela Payer
LICHT	Thomas Hollaus
PRODUZENT*INNEN	Damir Ibrahimović und Jasmila Žbanić
PRODUKTION	Deblokada
KOPRODUKTION	coop99 filmproduktion / Digital Cube / N279 / Razor Film / Extreme Emotions / Indie Prod / Tordenfilm / TRT / ZDF arte / ORF (Film/Television-Agreement) / BHRT
KOPRODUZENTEN (DE)	Gerhard Meixner und Roman Paul
FÖRDERUNG	Eurimages / Vlada FBiH – Ministarstvo obrazovanja / Centrul Național al Cinematografiei / Fondacija za kinematografiju Sarajevo / Austrian Film Institute / The Netherlands Film Fund / The Netherlands Film Incentive / Polish Film Institute / Medienboard Berlin-Brandenburg / ACM / IF / Filmfonds Wien / Sørfond / Creative Europe / Ministarstvo kulture i sporta Kantona Sarajevo / Foundation Open Society Institute

## Cast

AIDA	Jasna Đurići
NIHAD	Izudin Bajrović
HAMIDJA	Boris Ler
EJO	Dino Bajrović
RATKO MLADIC	Boris Isaković
COLONEL KARREMANS	Johan Heldenbergh
VESNA	Edita Malovčić



## Director's Note

„Dieser Film handelt von einer Frau, die in einem von Männern dominierten Krieg zwischen die Fronten gerät. Es geht um Mut, Liebe und Widerstandskraft – und auch darum, was passiert, wenn wir nicht rechtzeitig auf Warnsignale reagieren.“

Ich habe den Krieg in Bosnien überlebt. An einem Tag hat man alles, und am nächsten existiert fast nichts mehr von dem, was man kennt. Nur weil wir bestimmte Dinge für unvorstellbar halten, heißt das nicht, dass sie nicht geschehen können.“

Jasmila Žbanić



## Inhalt

Bosnien, Juli 1995. Aida (Jasna Đurići) ist Übersetzerin für die UN in der Kleinstadt Srebrenica. Als die serbische Armee die Stadt einnimmt, gehört ihre Familie zu den Tausenden von Menschen, die im UN-Lager Schutz suchen. Als Dolmetscherin in den Verhandlungen hat Aida Zugang zu entscheidenden Informationen. Sie versucht dabei, Lügen und Wahrheiten auseinanderzuhalten, um herauszufinden, wie sie ihre Familie und ihre Mitbürger\*innen retten könnte.

## Hintergrund und Pressenotiz

QUO VADIS, AIDA? erzählt von nur wenigen dramatischen Tagen im Leben einer Frau, deren Schicksal für das einer ganzen Generation von Frauen steht, die den Krieg in Bosnien überlebt haben. Mehr als 8000 – fast ausschließlich männliche – Zivilisten wurden bei dem als Genozid eingestuften Massaker von Srebrenica von der bosnisch-serbischen Armee ermordet und in Massengräbern verscharrt. Es gilt als das schwerste Kriegsverbrechen in Europa seit Ende des Zweiten Weltkriegs. Neben den grausamen Taten der Armee von Ratko Mladić wurde im Zusammenhang mit dem Massaker auch die Rolle der Vereinten Nationen scharf kritisiert. **Zum 26. Mal jährt sich das Massaker von Srebrenica im Juli 2021** und bis heute erscheint es unbegreiflich, dass es vor den Augen der Staatengemeinschaft, mitten in Europa, zu einer solchen Katastrophe kommen konnte.



Anknüpfend an ihr vielfach ausgezeichnetes Langfilmdebüt **ESMAS GEHEIMNIS – GRBAVICA** liefert Regisseurin und Drehbuchautorin **JASMILA ŽBANIĆ** einen essenziellen Beitrag zur Verarbeitung des Bosnienkrieges. Dabei betont sie den auch heute notwendigen Schutzauftrag von Staatengemeinschaften gegenüber geflüchteten Menschen aus Kriegsgebieten in der ganzen Welt. Im Fokus steht die weibliche Perspektive eines männlich dominierten Krieges. Die Rolle der Aida wird verkörpert von **JASNA ĐURIČI** (**FOR THOSE WHO CAN TELL NO TALES**). Ihre Söhne Hamdija und Nihad werden von **BORIS LER** und **IZUDIN BAJROVIĆ** gespielt. Zu sehen sind außerdem **BORIS ISAKOVIĆ** als Radko Mladic, sowie **EDITA MALOVČIĆ**, die in Deutschland vor allem für ihre Rolle als Staatsanwältin Hanna Lennerts im Hamburger Tatort bekannt ist. Das beeindruckende Ensemble wird ergänzt durch die Kamerafrau **CHRISTINE A. MEIER** (**LICHT, SATTE FARBEN VOR SCHWARZ**) sowie den Meister der Montage und Europäischen Filmpreisträger **JAROSLAW KAMINSKI** (**COLD WAR – DER BREITENGRAD DER LIEBE**).

Seine Weltpremiere feierte **QUO VADIS, AIDA?** im Wettbewerb der **Internationalen Filmfestspielen von Venedig**, gefolgt von der Nordamerikapremiere beim **Internationalen Filmfestival von Toronto** und der Deutschlandpremiere beim **Filmfest Hamburg**. Darüber hinaus wurde **QUO VADIS, AIDA?** mit einer **Oscar®-Nominierung** als „bester internationaler Film“ geehrt und gewann zahlreiche internationale Preise, u.a. **Independent Spirit Award**, **Spielfilmpreis des Internationalen Frauen\* Film Fest Dortmund** und **Köln**.

farbfilm verleih wird **QUO VADIS, AIDA?** am **5. August 2021** in die deutschen Kinos bringen.



## Drehbuch und Regie - Jasmila Žbanić



Jasmila Žbanić wurde am 19. Dezember 1974 in Sarajevo geboren, wo sie ihr Studium in Film- und Theater-Regie an der Hochschule der Künste abschloss. Bevor sie begann, Filme zu machen, arbeitete sie u.a. als Puppenspielerin beim Bread and Puppets Theater in Vermont (USA) und als Clown in einem Lee DeLong Workshop. Ihr Langfilmdebüt **ESMAS GEHEIMNIS – GRBAVICA** wurde 2006 mit dem Goldenen Bären, dem Friedenspreis der Heinrich Böll-Stiftung und zahlreichen weiteren Preisen ausgezeichnet. Auch ihr zweiter Film **ON THE PATH** feierte seine Premiere im Wettbewerb der 60. Berlinale. Beim

Internationalen Filmfestival von Toronto stellte sie 2013 mit **FOR THOSE WHO CAN TELL NO TALES** ihren dritten Langfilm vor. Alle ihre Filme werden von dem von ihr gegründeten Künstlerverband Deblokada produziert. 2014 wurde sie für ihre Arbeit mit dem Kairos-Preis für herausragende kulturelle Leistungen geehrt.

### Filmographie (Auswahl)

2006 – **ESMAS GEHEIMNIS - GRBAVICA** (Spielfilm) / Berlinale (Wettbewerb – Goldener Bär)

2010 – **ZWISCHEN UNS DAS PARADIES** (Spielfilm) / Berlinale (Wettbewerb)

2013 – **FOR THOSE WHO CAN TELL NO TALES** (Spielfilm) / Toronto International Film Festival

2014 – **LOVE ISLAND** (Spielfilm) / Locarno International Film Festival

2014 – **ONE DAY IN SARAJEVO** (Dokumentarfilm) / Dok Leipzig

2019 – **AIRBORN** (Dokumentarfilm) / ZagrebDox

2020 – **QUO VADIS, AIDA?** (Spielfilm) / Internationale Filmfestspiele Venedig (Wettbewerb)

## Kontakt

### VERLEIH

#### **farbfilm verleih**

Boxhagener Str. 106

10245 Berlin

Tel: +49 30 29 77 29 – 33

[info@farbfilm-verleih.de](mailto:info@farbfilm-verleih.de)

### PRESSE

#### **Entertainment Kombinat**

Anika Müller / Viktoria Groth

Boxhagener Str. 106

10245 Berlin

Tel: +49 30 29 77 29 -39 / – 43

[presse@entertainmentkombinat.de](mailto:presse@entertainmentkombinat.de)

### PRODUKTION (DE)

#### **Razor Film Produktion GmbH**

Oranienburger Str. 50

10117 Berlin Deutschland

Tel.: +49 30 84 71 22 8 – 0

[info@razor-film.de](mailto:info@razor-film.de)